



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division

11 Laurier St./11, rue Laurier

7A2, Place du Portage, Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Remorque à plateau, 4 motoneiges	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-185772/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 6000414833	Date 2018-06-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-923-74999	
File No. - N° de dossier hp923.W8476-185772	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-07-31	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Erik	Buyer Id - Id de l'acheteur hp923
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3318 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette Modification à l'Invitation est émise pour effectuer les changements suivants :

RETIRER : L'Invitation dans son intégralité.

INSÉRER :

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Besoin
- 6.2 Clauses et conditions uniformisées
- 6.3 Durée du contrat
- 6.4 Responsables

6.5 Paiement

6.6 Instructions relatives à la facturation

6.7 Attestations

6.8 Lois applicables

6.9 Ordre de priorité des documents

6.10 Clauses du guide des CCUA

6.11 Inspection et acceptation

6.12 Préparation en vue de la livraison

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination

6.14 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

6.15 Rapports périodiques

6.16 Outils et équipement en vrac

6.17 Matériel

6.18 Modification de conception

6.19 Interchangeabilité

6.20 Service à la livraison

6.21 Avis de rappel de véhicules

Pièces jointes

Annexe «A» - Prix

Annexe «B» - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges

Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges

Annexe «C» de la Partie 3 de la Demande de soumissions - Instrument de paiement électronique

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 Cent (100) remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges et les articles auxiliaires tel que décrit à l'Annexe "A" Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.

Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois suivant l'octroi du contrat.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2018-05-22) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

Les instructions uniformisées 2003 sont modifiées comme suit :

- L'article 05, Présentation des soumissions, est modifié comme suit
 - Le paragraphe 1 est entièrement supprimé et remplacé par ce qui suit : « Le Canada exige que chaque soumission, à la date et à l'heure de clôture de la demande de soumissions ou sur demande de l'autorité contractante, par exemple dans le cas d'une soumission acheminée par Connexion postel, soit signée par le soumissionnaire ou par son représentant autorisé. Si une soumission est présentée par une coentreprise, elle doit être conforme à l'article intitulé Coentreprise. »
 - L'alinéa 2d. est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit : « de faire parvenir sa soumission uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) indiqué dans la demande de soumissions ou à l'adresse indiquée dans la demande de soumissions, selon le cas; »
 - L'alinéa 2e. est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit : « de veiller à ce que le nom et le numéro d'entreprise - approvisionnement du soumissionnaire, l'adresse de l'expéditeur, le numéro de la demande de soumissions ainsi que la

date et l'heure de clôture de la demande de soumissions soient clairement indiqués dans la soumission; et »

- L'article 06, Soumissions déposées en retard, le texte est entièrement supprimé et remplacé par le texte suivant : « TPSGC renverra les soumissions livrées après la date et l'heure de clôture stipulées dans la demande de soumissions, à moins que ces soumissions ne soient considérées comme des soumissions retardées selon les circonstances énoncées à l'article intitulé Soumissions retardées. Les soumissions transmises par un moyen autre que le service Connexion postal de la Société canadienne des postes seront renvoyées. Dans le cas des soumissions transmises à l'aide du service Connexion postal, les conversations initiées par le Module de réception des soumissions à l'aide du service Connexion postal qui comporte un accès, des dossiers et des renseignements relatifs à une soumission déposée en retard seront supprimées. »
- L'article 07, Soumissions retardées, est modifié comme suit :
 - Le paragraphe 1 est modifié pour ajouter l'élément de preuve suivant : « d : une date et heure de l'envoi du service Connexion postal de la SCP indiquée dans l'activité de la conversation du service Connexion postal. »
 -
- L'article 8, Transmission par télécopieur, est entièrement supprimée et remplacé par l'article suivant :

Transmission par télécopieur ou par le service Connexion postal

1. Télécopieur

- a. Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions peuvent être transmises par télécopieur. Le seul numéro de télécopieur valide pour la réception des réponses aux demandes de soumissions émises par l'administration centrale de TPSGC est le 819-997-9776 ou, le cas échéant, le numéro de télécopieur indiqué dans la demande de soumissions. Le numéro de télécopieur pour répondre aux demandes de soumissions émises par les bureaux régionaux de TPSGC est indiqué dans la demande de soumissions.
- b. Pour les soumissions transmises par télécopieur, le Canada ne sera responsable d'aucune défaillance attribuable à l'utilisation de ce mode de transmission ou de réception. Entre autres, il n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
 - i. réception d'une soumission brouillée ou incomplète;
 - ii. disponibilité ou condition du télécopieur utilisé pour la réception;
 - iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
 - iv. retard dans la transmission ou la réception de la soumission;

- v. défaut de la part du soumissionnaire de bien identifier la soumission;
- vi. illisibilité de la soumission;
- vii. sécurité des données contenues dans la soumission.
- c. Une soumission transmise par télécopieur constitue la soumission officielle du soumissionnaire et doit être conforme à l'article intitulé Présentation des soumissions.

2. Connexion postel

- a. Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions peuvent être transmises à l'aide du service Connexion postel fourni par la Société canadienne des postes.
(https://www.canadapost.ca/web/fr/products/details.page?article=epost_connect_send_a).
- b. Pour transmettre une soumission à l'aide du service Connexion postel, le soumissionnaire doit :
 - i. envoyer directement sa soumission uniquement au Module de réception des soumissions précisé de TPSGC à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel en vigueur entre son entreprise et la Société canadienne des postes; ou
 - ii. envoyer dès que possible, et, en tout cas, au moins six jours ouvrables avant la date de clôture de la demande de soumissions, un courriel qui contient le numéro de la demande de soumissions au Module de réception des soumissions précisé de TPSGC pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postel. Les demandes d'ouverture de conversation Connexion postel reçues après cette date pourraient rester sans réponse.
- c. Si le soumissionnaire envoie un courriel au Module de réception des soumissions, ce dernier entamera alors la conversation Connexion postel dans laquelle le soumissionnaire pourra transmettre sa soumission à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions. La conversation du service Connexion postel créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder au message dans la conversation, et le soumissionnaire peut répondre à la notification par courriel en transmettant sa soumission.
- d. Si le soumissionnaire utilise sa licence d'entreprise en vigueur pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation Connexion postel ouverte jusqu'à au moins trente jours ouvrables suivant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
- e. L'adresse de courriel du Module de réception des soumissions à l'administration centrale de TPSGC est :
TPSGC.DGAreceptiondessoumissions-ABBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca. Le numéro de la demande de soumissions doit être indiqué

au champ réservé à la description dans toutes les transmissions électroniques.

- f. Il est important de savoir qu'il faut avoir une adresse postale canadienne pour utiliser le service Connexion postal. Si le soumissionnaire n'en a pas, il peut utiliser l'adresse du Module de réception des soumissions indiquée à la page 1 de la demande de soumissions pour s'inscrire au service.
- g. Dans le cas des transmissions par le service Connexion postal, le Canada ne pourra pas être tenu responsable de tout retard ou panne touchant la transmission ou la réception des soumissions. Entre autres, le Canada n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
 - i. réception d'une soumission brouillée ou incomplète;
 - ii. disponibilité ou condition du service Connexion postal;
 - iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
 - iv. retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
 - v. défaut de la part du soumissionnaire de bien identifier la soumission;
 - vi. illisibilité de la soumission;
 - vii. sécurité des données contenues dans la soumission;
 - viii. incapacité de créer une conversation électronique par le service Connexion postal.
- h. Une soumission transmise par le service Connexion postal constitue la soumission officielle du soumissionnaire et doit être conforme à l'article intitulé Présentation des soumissions.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de

chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence et tel qu'amendé à l'article 2.1, Instructions, clauses et conditions uniformisées, de la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires. Les soumissionnaires sont requis de soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postel à la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

Section IV : Renseignements supplémentaires

Si le soumissionnaire fournit simultanément une copie papier de la soumission à l'aide d'une autre méthode de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique aura préséance.

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

-

Section I : Soumission technique (2 exemplaires papier)

Section II : Soumission financière (1 exemplaires papier)

Section III : Attestations (2 exemplaires papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires (2 exemplaires papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats](#)

écologiques (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit;

- l'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques - Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

3.1.1 Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où équivalent est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

1. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :
 - (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
 - (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
 - (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
 - (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;

- (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
 - (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.
2. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :
- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
 - (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à la partie 6 et à l'annexe A - Prix.


3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe «C» Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.


Si l'annexe «C» Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.3 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire PWGSC-TPSGC 450  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>), Demande de rajustement du taux de change, avec sa

soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.

2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire PWGSC-TPSGC 450  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>) pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

3.1.4 Livraison

Quantité ferme

Bien que la livraison des remorques soit demandée pour le plus tôt possible, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante: _____.

Articles 001 à 011 – Cent (100) remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-185772/A

Amd. No. - N° de la modif.
001

Buyer ID - Id de l'acheteur
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 012 – Jusqu'à dix (10) remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires

4.1.1.1 Preuve de conformité obligatoire

- a) Les soumissionnaires doivent démontrer leur conformité aux critères d'évaluation technique obligatoires énumérés dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques, en fournissant de l'information complète et détaillée démontrant comment chaque critère sera satisfait ou adressé. Il n'est pas suffisant de simplement répéter le critère d'évaluation technique.
- b) Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

4.1.2 Critères d'évaluation financiers obligatoires

- 4.1.2.1** Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Prix pour les articles 001 à 012.
- 4.1.2.2** Les prix de la soumission doivent être en dollars canadiens, rendus droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, pour la livraison de la quantité ferme pour les articles 001 à 011 et de la quantité optionnelle pour l'article 012. Les droits de douane et la taxe d'accise du Canada sont inclus s'il y a lieu, et les taxes applicables sont en sus.

4.1.2.3 Prix global évalué

Les soumissions seront évaluées en fonction d'un prix global pour la quantité ferme et les quantités optionnelles.

4.1.2.4 Pour déterminer le prix total pour la quantité ferme, le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité ferme sera multiplié par les quantités estimées identifiées.

4.1.2.5 Puisque les options relatives aux quantités optionnelles seront exercées par provinces, on établira une moyenne pour le prix unitaire ferme pour les quantités optionnelles.

Pour déterminer le prix moyen pour les quantités optionnelles, le calcul sera comme suit :

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité optionnelle pour chaque province identifiées sera additionné;
- b) La somme sera divisée par cinq (5).

4.1.2.6 Pour déterminer le prix global évalué pour la quantité ferme et les quantités optionnelles, le calcul sera comme suit :

- a) Le prix moyen pour la quantité optionnelle obtenu au point 4.1.2.5
- b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées.
- c) Le résultat sera ajouté au prix total de la quantité ferme obtenue au 4.1.2.4 (a) ci-dessus

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.3.1 Conformité du produit

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.2 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-185772/A

Amd. No. - N° de la modif.
001

Buyer ID - Id de l'acheteur
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Besoin

6.1.1 L'entrepreneur doit fournir cent (100) remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges et les articles auxiliaires tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B" – Description d'achat - Remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges.

6.1.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A"- Prix.

6.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

6.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois après l'octroi du contrat.

6.2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).

6.2.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Livraison des remorques

6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison des remorques doit être effectuée comme suit :

Articles 001 à 011 – Cent (100) remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____. *(date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)*

6.3.1.2 Quantité optionnelle

Article 012 – Jusqu'à dix (10) remorques à plateau pour quatre (4) motoneiges et les articles auxiliaires doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. *(Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)*

6.4. Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: **Erik Martin**
Titre: Spécialiste en approvisionnement
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP, Division HP
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier,
Gatineau, Québec, K1A 0S5
Téléphone : 873-469-3318
Courriel: erik.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ *(à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*
Titre: _____
Organisation: _____

Téléphone : _____-_____-_____
Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat.

L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : _____-_____-_____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.5 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: _____

Téléphone : _____-_____-_____
Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)
Titre: _____
Téléphone : _____ - _____ - _____
Courriel : _____

6.4.6 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001 (Edmonton)

Nom : _____
Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 002 (Wainwright)

Nom : _____
Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 003 (Winnipeg)

Nom : _____
Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-185772/A

Amd. No. - N° de la modif.
001

Buyer ID - Id de l'acheteur
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article 004 (Chilliwack)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 005 (Shilo)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 006 (Petawawa)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 007 – (North Bay – UIC 5222)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 008 – (NFLD – UIC 6225)

Nom : _____

Adresse : _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-185772/A

Amd. No. - N° de la modif.
001

Buyer ID - Id de l'acheteur
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 009 – (Gagetown)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 010 – (Yellowknife JFTN)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 011 – (Valcartier – UIC 0106)

Nom : _____

Adresse : _____

No. de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

6.5. Paiement

6.5.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Prix et selon ce qui suit:

6.5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). *(Supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)*

6.5.1.2 Base de paiement (BDP) - Type 2

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, y compris les droits de douane et taxes d'accise du Canada s'il y a lieu, et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera ajusté conformément aux dispositions relatives à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). *(Supprimer si le soumissionnaire ne demande pas de protection contre la fluctuation du taux de change)*

6.5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/d10/v238/fr>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). *(Supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)*

6.5.2 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.5.3 Clauses du guide des CCUA

C6000C	Limite de prix	2017-08-17
H1001C	Paielements multiples	2008-05-12
C3015C	Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change	2017-08-17

6.6 Instructions relatives à la facturation

6.6.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

6.6.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0K2

À l'attention de: DLP _____

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.6.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque remorque (article 001 à 012) sur tout paiement final de la dite remorque/équipement. La retenue de dix pour cent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des

inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles auxiliaires identifiés à l'Annexe "A" prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas des taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.7 Attestations

6.7.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2018-06-21) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe «A» - Prix;
- (d) Annexe «B» - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges;
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges;

(f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.10 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2017-08-17
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire au lieu de livraison final.

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

6.13.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

6.13.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A"- Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

6.14 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un édifice du ministère de la Défense nationale ou via téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, du ministère de la Défense nationale et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.15 Rapports périodiques

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

6.16 Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

6.17 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2017 ou plus récent).

6.18 Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

6.19 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par l'autorité contractante au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

6.20 Service à la livraison

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

6.21 Avis de rappel de véhicules

Tous les avis de rappel de remorque doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale

MGen George R. Pearkes

101, promenade Colonel By

Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: _____ (la désignation et le nom du AT à être inséré par TPSGC à l'attribution du contrat)

ANNEXE "A" – PRIX

Article 001: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livrés à:

CFB ASU SUP EDMONTON

Major Equipment Section
Replenishment Company
CMTT) 107 Street & 137
Avenue Bldg. C8
EDMONTON AB T5J 4J5 CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Cinq (5)

Article 002: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

La remorque et les articles auxiliaires doivent être livrés à:

CFB/ASU WAINWRIGHT Base

Supply Major Equipment Section
Bldg. 593
DENWOOD AB T0B 1B0
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 003: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

17 Wg Winnipeg
Major Equipment Section
Bldg 129 Logistics Bldg, Door 13
Winnipeg, MB R3J 3Y5
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Huit (8)

Article 004: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer la remorque/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

La remorque et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFB CHILLIWACK

CFB Chilliwack
Bldg 1082 Supply Section
5535 Korea Rd.
Chilliwack, BC V2R 5P2
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 005: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFS ASU SHILO (UIC 1850)

Major Equipment Section
Base Supply C-101
SHILO MB ROK 2AO
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Cinq (5)

Article 006: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFB PETAWAWA

2 SVC BN – Major Equipment Section
Building H110
255 Montgomery Rd.
Petawawa, ON K8H 2X3
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Vingt-trois (23)

Article 007: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

ASU Northern Ontario (UIC 5222)

Major Equipment Section

CMTT Bldg. 15
NORTH BAY ON POH 1PO
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Trois (3)

Article 008: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

CFS ST JOHNS NL (UIC 6225)
Major Equipment Section
Pleasantville Bldg. 206
ST JOHN NF A1C 685

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Deux (2)

Article 009: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

3 ASG GAGETOWN SUPPLY COMPANY (UIC 1848)

Major Equipment Section
BLDG B10
OROMOCTO NB E2V 4J5
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Vingt-deux (22)

Article 010: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

Yellowknife (JTfN)

Joint Task Force North Yellowknife
FOL Site Bay 2
Yellowknife, NT X1A 2R3
CANADA

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (*Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat*)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Dix (10)

Article 011: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Les remorques et les articles auxiliaires doivent être livré à:

BFC USS VALCARTIER (UIC0106)

Section d'équipement majeur
BAT. 188 (PON COMB)
GARNISON VALCARTIER
COURCELETTE QC GOA 420
CANADA

À l'attention de: _____ (*Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat*)

Date de livraison: _____ (*Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat*)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par remorque, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Vingt (20)

Article 012: Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges (Quantité optionnelle)

L'entrepreneur doit livrer les remorques/l'équipement, y compris les manuels de l'utilisateur, les fiches techniques et les lettres de garantie en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Remorque à plateau pour quatre (4) motoneiges.

Pour les destinations en Colombie-Britannique:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Alberta et Saskatchewan:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Manitoba:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Ontario et au Québec:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à Dix (10)

Annexe B
W8476-185772
1 mai 2018



AVIS

Le présent document a été examiné par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

DESCRIPTION D'ACHAT
D'UNE
REMORQUE À PLATEAU POUR QUATRE (4) MOTONEIGES

BPR : DAPVS 4 – OPI : DSVPM 4

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la défense
Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

TABLE DES MATIÈRES

1.0	Portée	3
1.1	But	3
1.2	Directives	3
1.3	Définitions	4
2.0	Documents applicables	5
2.1	Normes	5
3.0	Exigences	6
3.1	Modèle standard	6
3.2	Conditions de fonctionnement	6
3.3	Normes de sécurité	6
3.4	Capacité	7
3.5	Vitesse	7
3.6	Capacités de remorquage	7
3.7	Béquille de flèche d'attelage	7
3.8	Attelage	8
3.9	Freins	8
3.10	Rampe	8
3.11	Déflexeur d'air	8
3.12	Protecteur de faisceau de câbles	8
3.13	Éclairage 12 volts	8
3.14	Compartiment de rangement	9
3.15	Supports pour bidons d'essence	9
3.16	Porte-plaque d'immatriculation	9
3.17	Points d'arrimage et équipement du plateau de la remorque	9
3.18	Roues, pneus et jantes	10
3.19	Lubrifiants	10
3.20	Protection antirouille	10
3.21	Identification	10
3.22	Étiquettes	11
3.23	Instructions de livraison de la remorque	11
4.0	Soutien logistique intégré	12
4.1	Documentation et éléments de soutien	12

DESCRIPTION D'ACHAT
D'UNE
REMORQUE À PLATEAU POUR QUATRE (4) MOTONEIGES

1.0 PORTÉE

1.1 But

Le présent document décrit les exigences techniques concernant une remorque à plateau pouvant transporter quatre (4) motoneiges.

1.2 Directives

- 1.2.1 Les exigences comprenant « **doit** » ou « **doivent** » sont obligatoires. Aucune dérogation ne sera autorisée.
- 1.2.2 Les exigences formulées au futur de l'indicatif font référence à des actions qui incombent au gouvernement du Canada et qui n'engagent aucune action ni obligation de la part de l'entrepreneur.
- 1.2.3 Lorsque « **doit** » ou « **doivent** » ne sont pas utilisés, les renseignements donnés ne sont fournis qu'à titre indicatif.
- 1.2.4 Dans le présent document, le terme « fourni » doit être compris au sens de « fourni et installé ».
- 1.2.5 Lorsqu'une norme est précisée et que l'entrepreneur propose un équivalent, celui-ci **doit** fournir la norme équivalente.
- 1.2.6 Lorsqu'un certificat technique est exigé dans la présente description d'achat, un exemplaire de celui-ci ou une preuve de conformité acceptable **doivent** être présentés sur demande au responsable technique jusqu'à la date d'échéance de la garantie.
- 1.2.7 Bien que les unités du Système international (SI) soient utilisées comme unités de mesure principales pour définir les exigences relatives à la présente description d'achat, il se pourrait que le SI et le système impérial soient tous deux utilisés pour exprimer les mesures. Les conversions d'un système de mesure à l'autre pourraient ne pas être exactes.
- 1.2.8 Lorsqu'il est précisé qu'une dimension donnée est une dimension nominale, celle-ci doit être considérée comme étant approximative. Les dimensions nominales reflètent une méthode selon laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés pour la commercialisation, mais présentent des différences par rapport aux dimensions réelles.

1.3 Définitions

- 1.3.1 Le terme « remorque » désigne la remorque à motoneiges pour laquelle cette description d'achat est écrite;
- 1.3.2 Le terme « motoneiges » désigne l'équipement qui sera rangé sur le plateau de la remorque. Les dimensions des motoneiges sont données du paragraphe **Error! Reference source not found.**;
- 1.3.3 Le terme « responsable technique (RT) » désigne le représentant du gouvernement responsable du contenu technique de la description d'achat;
- 1.3.4 Le terme « équivalent » désigne une norme, un moyen ou un type de composant que le responsable technique a approuvé comme satisfaisant aux exigences spécifiées;
- 1.3.5 Le terme « autorisé à circuler sur les routes » signifie que la remorque peut rouler en toute légalité sur toutes les routes et routes secondaires du Canada, sans aucune restriction ni permis spécial;
- 1.3.6 Le terme « poids à vide » désigne le poids de la remorque entièrement équipée. Le poids à vide comprend celui de la remorque, de tous les accessoires installés, de l'équipement et des lubrifiants. Le poids à vide n'inclut pas la charge utile;
- 1.3.7 Le terme « charge utile » signifie le poids maximal que la remorque peut transporter. La charge utile est la différence entre le poids à vide et le poids brut du véhicule;
- 1.3.8 Le terme « poids brut du véhicule (PBV) » signifie la somme du poids à vide et de la charge utile. Le PBV ne peut pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV).
- 1.3.9 Le terme « poids nominal brut du véhicule (PNBV) » désigne le poids maximal de la remorque en état de fonctionner, tel qu'indiqué par le constructeur.

2.0 DOCUMENTS APPLICABLES

2.1 Normes

2.1.1 Les documents suivants font partie de la présente description d'achat. Le gouvernement du Canada ne fournira aucun document de référence. Les sources sont les suivantes :

- a. Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC)
Transports Canada,
Direction générale de la sécurité routière et de la réglementation automobile,
330, rue Sparks,
Ottawa (Ontario) K1A 0N5
Canada
<http://www.tc.gc.ca/fra/lois-reglements/lois-1993ch16.htm>
- b. Loi sur les produits dangereux
Gouvernement du Canada / Ministère de la Justice
<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/H-3/>
- c. Organisation internationale de normalisation (ISO)
Secrétariat Central de l'ISO
1, ch. de la Voie-Creuse
C.P. 56 CH-1211 Genève 20
Suisse
<https://www.iso.org/fr/home.html>
- d. Normes SAE
Siège mondial de la SAE
400, Commonwealth Dr.,
Warrendale (Pennsylvanie) 15096-0001
États-Unis
<http://www.sae.org>

3.0 EXIGENCES

3.1 Modèle standard

- 3.1.1 La remorque **doit** être le modèle le plus récent (c.-à-d. année modèle 2017 ou plus récent) d'un fabricant ayant fait ses preuves en vendant, en Amérique du Nord, des remorques de ce type et de cette catégorie de poids depuis au moins trois (3) ans;
- 3.1.2 L'entrepreneur **doit** fournir, sur demande et sans frais pour le gouvernement du Canada, les certificats techniques des fabricants d'origine des systèmes et ensembles d'équipement principaux du véhicule, pour cette application;
- 3.1.3 La remorque **doit** être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes industrielles applicables en matière de fabrication et de sécurité en vigueur au Canada au moment de sa fabrication.
- 3.1.4 La remorque **ne doit pas** comporter de systèmes ni de composants qui fonctionnent à des capacités supérieures à celles publiées par le ou les fabricants des systèmes ou composants en question.

3.2 Conditions de fonctionnement

- 3.2.1 **Conditions météorologiques** : Le véhicule **doit** fonctionner dans les conditions météorologiques extrêmes propres au Canada, à des températures qui varient de -40 à 40°C.
- 3.2.2 **Terrain**
 - a. La remorque **doit** pouvoir être utilisée sur les autoroutes, les routes secondaires, les routes de gravier et les chemins de terre.
 - b. La remorque **doit** pouvoir être utilisée toute l'année dans différentes conditions de terrain, y compris sur la neige et la glace, de même que dans la boue et le sable.

3.3 Normes de sécurité

3.3.1 Règlements sur la sécurité des véhicules

- a. La remorque **doit** respecter les dispositions de la *Loi sur la sécurité automobile* du Canada en vigueur à la date de la fabrication de la remorque.
- b. Si elle a été produite au Canada, la remorque **doit** arborer la Marque nationale de sécurité.

- 3.3.2 **Matières dangereuses** – L'entrepreneur **doit** respecter la *Loi sur les produits dangereux* du Canada en ce qui concerne l'utilisation de matières dangereuses, de substances appauvrissant la couche d'ozone, de biphényles polychlorés, d'amiante et de métaux lourds dans la fabrication et l'assemblage de la remorque proposée.

3.4 Capacité

- 3.4.1 La remorque **doit** pouvoir transporter une charge utile minimale de 2 200 kg (4 840 lb);
- 3.4.2 La remorque doit être dimensionnée pour accommoder quatre (4) motoneiges ayant une largeur minimale de 0,9 m (2,9 pi), une longueur minimale de 3,04 m (10 pi) et un poids minimal de 409 kg (900lbs);
- 3.4.3 La charge verticale exercée sur la flèche d'attelage **doit** être limitée à un minimum de 8 % et à un maximum de 15 % du PNBV de la remorque.
- 3.4.4 La remorque **doit** être munie de freins à commande électrique capables d'immobiliser la remorque en toute sécurité en combinaison avec un véhicule de remorquage ou en cas de séparation de la remorque et du véhicule de remorquage. (On peut supposer que la connexion électrique sera rompue dans ce cas).

3.5 Vitesse

- 3.5.1 La remorque **doit** pouvoir fonctionner à pleine charge utile sur les routes et les routes secondaires à des vitesses allant jusqu'à 110 km/h inclusivement.

3.6 Capacités de remorquage

- 3.6.1 La remorque **doit** suivre le véhicule remorqueur sans louvoyer ni faire d'embardées tout en transportant la charge utile maximale;
- 3.6.2 La remorque **doit** fournir une articulation horizontale allant jusqu'à 30 degrés au-dessus du plan horizontal et 30 degrés au-dessous du plan horizontal sans interférence aucune avec le véhicule tracteur.
- 3.6.3 La remorque **doit** fournir une articulation horizontale jusqu'à 30 degrés de chaque côté de l'axe du véhicule tracteur sans interférer avec le véhicule tracteur.

3.7 Béquille de flèche d'attelage

- 3.7.1 La flèche d'attelage **doit** être munie d'une béquille capable de soulever et soutenir la remorque avec la charge utile maximale spécifiée au paragraphe 3.4.1;
- 3.7.2 La béquille de la remorque **doit** être munie d'une roulette.
- 3.7.3 La béquille de la flèche d'attelage **doit** être de type pivotant et pouvoir être relevée lorsque la remorque est attelée.

3.8 Attelage

- 3.8.1 La remorque **doit** être équipée d'un attelage conçu pour être fixé à une boule d'attelage de deux (2) pouces de diamètre.
- 3.8.2 La remorque **doit** être munie d'un connecteur électrique SAE J560 standard à 7 broches.
- 3.8.3 La remorque **doit** être munie de deux (2) chaînes de sécurité.

3.9 Freins

- 3.9.1 La remorque **doit** être munie de freins électriques compatibles avec le PNBV de la remorque, y compris la charge utile définie à la section 3.4.

3.10 Rampe

- 3.10.1 La remorque **doit** être munie d'une rampe arrière capable de soutenir simultanément la charge de deux (2) des motoneiges décrites au paragraphe 3.4.1.

3.11 Déflecteur d'air

- 3.11.1 Un déflecteur d'air incliné d'au moins 650 mm (25 ½ po) de hauteur **doit** être installé à l'avant de la remorque;
- 3.11.2 Le déflecteur d'air **doit** s'adapter à toute la largeur de la remorque sans subir de modification.
- 3.11.3 Le déflecteur d'air avant **doit** protéger les motoneiges embarquées contre les débris de la route.

3.12 Protecteur de faisceau de câbles

- 3.12.1 La remorque **doit** être munie d'un protecteur et d'un système de fixation pour connecteur de faisceau de câbles de remorque à utiliser lorsque la remorque n'est pas en service ou lorsqu'elle est entreposée.
- 3.12.2 Le protecteur et le système de fixation pour connecteur de faisceau de câbles **doivent** être du type « Connect-to-Protect », fabriqué par Hanington Innovations, ou l'équivalent.

3.13 Éclairage 12 volts

- 3.13.1 La remorque **doit** être munie de réflecteurs et de feux 12 volts, conformément aux NSVAC.
- 3.13.2 Les feux **doivent** être encastrés ou autrement protégés contre les dommages, mais tous leurs composants doivent être facilement accessibles aux fins d'entretien.

3.14 Compartiment de rangement

- 3.14.1 La remorque **doit** être munie d'un (1) compartiment de rangement verrouillable (avec cadena);
- 3.14.2 Le compartiment de rangement **doit** avoir une dimension minimale de 0,5 m (20 po) de hauteur sur 0,5 m (20 po) de largeur sur 2 m (80 po) de longueur;
- 3.14.3 Le compartiment de rangement **doit** être construit avec un matériau résistant à la corrosion et aux dommages causés par l'eau;
- 3.14.4 Le compartiment de rangement **doit** être situé à l'avant de la remorque, soit devant le déflecteur d'air **ou bien** directement derrière le déflecteur d'air.
- 3.14.5 Le compartiment de rangement **doit** être une caractéristique qui empêche l'infiltration d'eau et permet à l'eau de s'écouler.

3.15 Supports pour bidons d'essence

- 3.15.1 La remorque **doit** être munie de supports pour deux (2) bidons d'essence de 20 L.
- 3.15.2 Les supports de bidons de gaz **doivent** accepter des bidons adhérant au numéro de nomenclature NATO (NSN) 7240-01-337-5269. De plus amples détails peuvent être dérivés de la norme #: CID A-A-59592.

3.16 Porte-plaque d'immatriculation

- 3.16.1 La remorque **doit** être munie d'un porte-plaque d'immatriculation à l'arrière.
- 3.14.2 Le porte-plaque d'immatriculation arrière **doit** être encastré ou autrement protégé contre les dommages.

3.17 Points d'arrimage et équipement du plateau de la remorque

- 3.17.1 Des points d'arrimage **doivent** être fixés au plateau de la remorque pour assujettir les motoneiges;
- 3.17.2 Un ensemble complet d'accessoires de fixation et d'arrimage, en quantité suffisante pour assujettir correctement au moins quatre (4) motoneiges sur le plateau de la remorque, **doit** être fourni avec la remorque.
- 3.17.3 Les points d'arrimage **doivent** être encastrés ou autrement configuré pour permettre à l'équipement de glisser à plat sur la surface pendant le chargement et le déchargement.

3.18 Roues, pneus et jantes

- 3.18.1 Les pneus **doivent** être accompagnées d'un certificat du constructeur garantissant que les pneus et les jantes fournis ont les bonnes dimensions et sont appropriés pour cette application;
- 3.18.2 La capacité de charge des roues complètes (pneus montés sur jantes) **doit** être suffisante pour supporter le PNBV de la remorque en pleine charge;
- 3.18.3 La pression de gonflage des pneus **doit** être marquée visiblement à proximité de l'emplacement des pneus;
- 3.18.4 Une roue de secours identique aux roues fournies avec la remorque (mêmes dimensions et indice de robustesse) **doit** être montée sur la remorque;
- 3.18.5 Le responsable technique **doit** approuver l'emplacement proposé pour l'installation de la roue de secours.
- 3.18.6 Une clé à écrou de roue installée à un endroit approuvé par le RT **doit** être fournie avec la roue de secours.

3.19 Lubrifiants

- 3.19.1 Les raccords de graissage **doivent** être conformes à la norme SAE J534.

3.20 Protection antirouille

- 3.20.1 Le châssis de la remorque **doit** être fabriqué en acier galvanisé ou en aluminium.
- 3.20.2 Tous les parements **doivent** être fabriqués à partir de bois traité sous pression et solidement fixés au cadre à l'aide d'une quincaillerie amovible

3.21 Identification

- 3.21.1 Les informations suivantes **doivent** être inscrites de façon permanente à un endroit protégé et bien visible:
 - a. Le nom du fabricant, le modèle et le numéro de série du produit;
 - b. Le numéro d'identification du véhicule (NIV) du constructeur.
 - c. La PNVB de la remorque.

3.22 Étiquettes

- 3.22.1 Toutes les étiquettes d'avertissement et d'instruction **doivent** être bilingues ou faire appel à des symboles au format ISO.

3.23 Instructions de livraison de la remorque

- 3.23.1 Si la remorque requiert un assemblage à destination, l'entrepreneur **doit** fournir la main-d'œuvre et le matériel nécessaires;
- 3.23.2 L'espace requis pour l'assemblage à destination sera fourni, si nécessaire.
- 3.23.3 Aux fins de vérification à la livraison, le matériel comme les clés d'écrous de roue, les crics et tous les autres outils, équipements et accessoires, livrés non installés **doivent** être énumérés sur le certificat d'expédition ou sur un bordereau d'emballage qui lui est joint.

4.0 SOUTIEN LOGISTIQUE INTÉGRÉ

4.1 Documentation et éléments de soutien

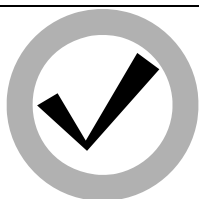
4.1.1 Éléments fournis au responsable technique

- a. **Fiche technique**. Une fiche technique bilingue et électronique comprenant toutes les données pertinentes et une photographie de la remorque **doit** être fournie dans le format fourni par le responsable technique.
- b. **Lettre de garantie** Un exemplaire électronique de la lettre de garantie bilingue complétée dans le format approuvé doit être remis au responsable technique.

4.1.2 Éléments accompagnant chaque remorque :

- a. **Manuels de l'utilisateur**
 - (i) Un manuel de l'utilisateur décrivant l'utilisation sécuritaire de la remorque et de tous les accessoires compris **doit** être fourni avec chaque remorque livrée.
 - (ii) Le manuel de l'utilisateur **doit** être fourni en format bilingue en un ensemble complet.
- b. **Lettre de garantie**
 - (i) Un exemplaire papier de la lettre de garantie bilingue complétée dans le format approuvé (fourni par le responsable technique) **doit** être fourni avec chaque remorque livrée;
 - (ii) La lettre de garantie **doit** indiquer le nom et les coordonnées du fournisseur de garantie désigné le plus proche ainsi que ceux des autres fournisseurs de garantie désignés au Canada.
 - (iii) Les fournisseurs de garantie désignés **doivent** honorer la lettre de garantie.

Appendice 1
W8476-185772
1 mai 2018



AVIS

Le présent document a été examiné par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

**QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES
DE LA
REMORQUE À PLATEAU POUR QUATRE (4) MOTONEIGES**

QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis pour évaluer la capacité de l'offrant à fournir des remorques à plateau.

Lorsque la mention « renseignements détaillés » apparaît dans l'un des paragraphes ci-dessous, des renseignements détaillés **doivent** être fournis l'exigence en question.

Les offrants devraient fournir les renseignements demandés et indiquer le nom ou le titre du document ainsi que le numéro de page où se trouvent les renseignements détaillés.

RENSEIGNEMENTS SUR L'OFFRANT

Nom de l'offrant: _____

Adresse: _____

Date de la proposition: _____

Substituts / Alternatives

Existe-t-il des substituts / alternatives d'équipement équivalents? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez identifier tous les substituts / alternatives d'équipement offerts comme équivalents ci-dessous:

QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

PARAGRAPHES DE LA DESCRIPTION D'ACHAT

Reference DA	Exigence	Renseignements détaillés demandé	Valeur	Où se trouvent les renseignements
3.1.1	La remorque <u>doit</u> être le modèle le plus récent (c.-à-d. année modèle 2017 ou plus récent) d'un fabricant ayant fait ses preuves en vendant, en Amérique du Nord, des remorques de ce type et de cette catégorie de poids depuis au moins trois (3) ans;	Modèle année	année	
3.2.1	Conditions météorologiques : Le véhicule <u>doit</u> fonctionner dans les conditions météorologiques extrêmes propres au Canada, à des températures qui varient de - 40 à 40°C.	Températures opérationnels	°C	
3.4.1	La remorque <u>doit</u> pouvoir transporter une charge utile minimale de 2 200 kg (4 840 lb);	Charge utile	kg	

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-185772/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP923

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)